

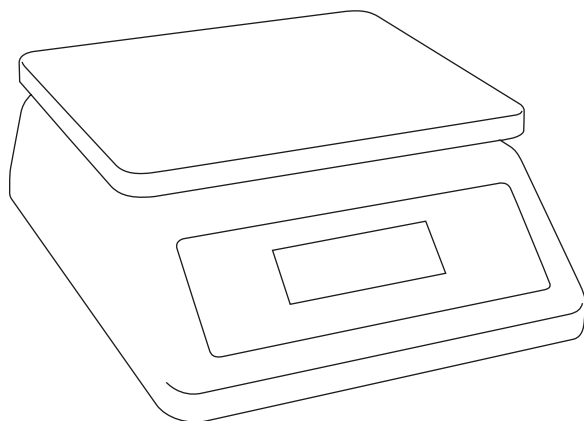
GRAM



SERIES / SERIE / SÉRIE / SERIE

GX

6000 / 15K / 30K



EN

ES

FR

DE

CE

**OPERATION MANUAL
MANUAL DE UTILIZACION
MANUEL D'UTILISATION
BENUTZERHANDBUCH**



Technical characteristics	5
Front keypad	6
backside display	6
Messages	7
Installation	7
Turn-on / Turn-off the balance	8
Reset to zero	8
Tare function	8
Stand-by function	9
State of battery indicators	9
Battery recharging	9
Parameters setup	9
Auto-zero range setting	9
Filter setting	10
Select weighing unit	10
Limits setup	10
Auto-turn-off	11
Buzzer	11
Resolution setup (d)	11
On range setup (on-ra)	12
Displays setup (d-dp)	12
Counting pieces mode	12
Limits indicators	13
Calibration	13
Maintenance	14
Guarantee	15

Características técnicas	16
Teclado frontal	17
Visor trasero	17
Mensajes del display	18
Instalación	18
Conectar / desconectar la balanza	19
Puesta a cero	19
Función de tara	20
Función ahorro de energía	20
Indicadores del estado de la batería	20
Recarga de la batería	20
Ajuste de parámetros	20
Ajuste del rango de auto-cero	21
Cambio de filtro	21
Cambio de unidad de pesada	21
Ajuste de límites de peso	21
Auto-apagado	22
Zumbador	22
Cambio de resolución (d)	23
Rango de arranque	23
Displays (d-dp)	23
Modo cuentapiezas	23
Indicadores de límites	24
Calibración	25
Consejos de mantenimiento	26
Garantía	27

Caracteristiques techniques	28
Clavier frontal	29
Viseur arrière	29
Messages du display	30
Instalation	30
Connecter et déconnecter la balance	31
Mise à zéro	31
Fonction de Tare	32
Fonction economie d'énergie	32
Indicateurs de l'état de la batterie	32
Charger la batterie	32
Ajustement des parametres	32
Ajustement du rang de zéro automatique	33
Changement du filtre	33
Changement d'unité	33
Ajustement des limites de poids	33
Arrêt automatique	34
Signal sonore	34
Changer de résolution (d)	34
Rang de démarrage (on-ra)	35
Displays (d-dp)	35
Mode compte-pièces	35
Indicateurs de limites	36
Calibrage	37
Conseils pour l'entretien	38
Garantie	39

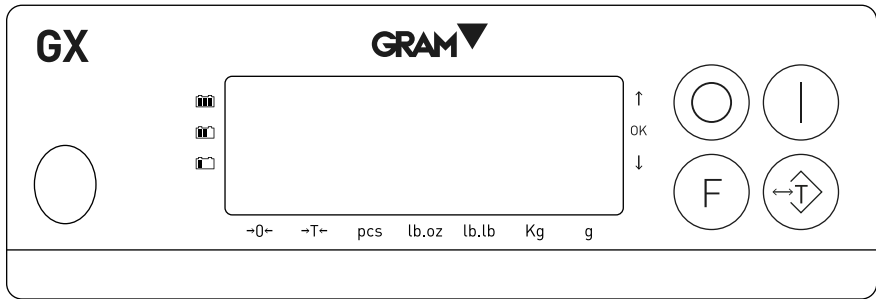
Technische Eigenschaften	41
Beschreibung der Tastatur und des Displays	42
Meldungen auf dem Display	42
Displaynachrichten	43
Installation	43
Einschalten/Ausschalten der Waage	44
Nulljustierung	44
Tara-Funktion	45
Energiesparfunktion	45
Anzeige des Akkustands	45
Aufladen des Akkus	45
Einstellung der Parameter	45
Automatischer Nullstellungsbereich	46
Änderung des Filters	46
Änderung der Wiegeeinheit	46
Wiegen mit Toleranzbereich	47
Automatische Abschaltung (AOFF)	47
Akustischer Signalton	47
Änderung der Ablesbarkeit (d)	48
Einschaltbereich (on-ra)	48
Displays setup (d-dp)	48
Funktion Stückzählen	49
Ermittlung des Referenzgewichts	49
Anzeige der Grenzwerte	49
Kalibrierung	50
Wartungsanleitung	51
Garantie	52





ENGLISH

TECHNICAL CHARACTERISTICS

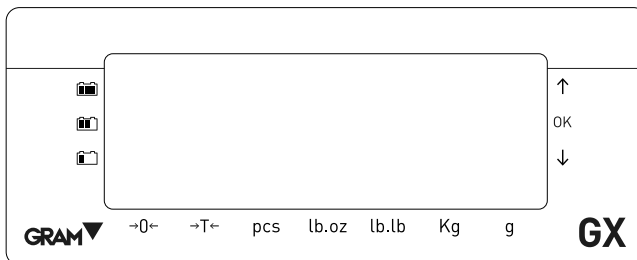
Model	GX-6000	GX-15K	GX-30K
Maximal capacity	6kg	15kg	30kg
Minimal capacity	20e		
Readability	0.5g	1g	2g
Tare range	100% maximum capacity		
Precision	III		
Operating temperature	-5~+35°C		
Storage temperature	-25~+50°C		
Power	6V / 4Ah rechargeable battery and AC/Adaptor		
Dimensions	232 x 284 x 95 mm		
Pan size	225 x 186 mm		
Net weight	3,75 kg		

FRONT KEYPAD



-  To turn on the balance and reset to zero the reading 's display.
-  Tare function, to subtract the weight of a container.
Access to calibration function.
-  To turn off the balance.
-  To setup parameters and data introduction.

BACKSIDE DISPLAY



MESSAGES


- dc x.xx** Shows the current battery voltage “ x.xx V”
- - - - -** It means that the weight placed on the weighing pan exceeds the maximum capacity, the balance will beep, you must immediately remove the weight from the weighing pan.
- AdC-** Means that the digital analogic converter (A/D) values, have been exceeded, the balance will beep.
- Lo-** Indicates that battery voltage is lower than 5.8V. You can go on using the balance for a while , but you should charge it immediately.
- C_End** Indicates that the battery charging is completed.
- Err-1** Battery voltage is lower than 5.6V. The balance will automatically turn offafter this message is shown. Connect the AC/Adaptor and charge it.
- Err-2** Weight adjustment error.

INSTALLATION


Level the balance, turning on the adjustable feet located at the bottom of the scale, so that the bubble remains in the centre of the circle.

TURN ON / TURN OFF THE BALANCE

Turn on

Press the key , the balance will beep. The display will show the version number, the voltage level of battery and it will perform a self-checking 9, 8, 7, 1,0, finally the display will show the value zero "0", now the balance is ready for weighing.

Turn off.

Keep pressed the key  for few seconds to turn off the balance.


Auto Turn off

After 10 minutes without using the balance, it will automatically turn off.


Turn off for low voltage

When the voltage is less than 5.6V, the display will show the message Err-1 and the balance will turn off.

RESET TO ZERO

When there are no objects placed on the pan and display doesn't indicate "0", press the key  to correct the deviation, now the display reads "0".

TARE FUNCTION

Place a container on the weighing pan, press the key , the display will show zero again and Tare symbol will light on. Put the product inside the

container, the display will show its net weight. When the container is removed, the display will show a negative value and Tare symbol will disappear.

STAND-BY FUNCTION

After 40 seconds of no use, the balance will go into power saving mode (stand-by) and the display will show "0".

STATE OF BATTERY INDICATORS

"High" means that voltage is higher than 6.3V.



"Mid" means that voltage is between 6V and 6.3V.

"Low" means that voltage is lower to 6V.





BATTERY RECHARGING


The internal rechargeable battery is off. When the display shows "-Lo-", turn off the balance and recharge it immediately. The time needed to charge the battery at 100% is 12 hours.

PARAMETERS SETUP



Press the key  for 3 seconds, the display will show "range", continuously pressing the key , will be displayed the following functions: **range \ Units \ A-off \ FILt \ Zero \ Buzzer \ d \ on-ra \ d-dp.**




Auto-zero range setting

Press the  key for 3 seconds until the displays shows the message **"range"**, press again the key  until "2Ero" message is displayed. Press the key , the display will show the current zero range, press the key 






to choose the desired range: 0.5d,1d,1.5d,2d,2.5d,3d,3.5d,4d,4.5d,5d. ("d" is the division value, when n=3000). Press the key  to confirm.

Filter setting

Press the key  for 3 seconds until the message **"range"** is displayed, press again the key  until seeing the message "FILtX" (FILt1 for a stable environment, FILt2 for an unstable environment and FILt3 for very unstable environment).








Press the key  to access to three available modes, press the keys  to select the desired mode and confirm pressing key .

Select weighing unit

Press the key  for 3 seconds until the message **"range"** is displayed, press again the key  until the display shows "Unit5", press the key  to access to the parameter, use the key  to choose the desired weighing unit and confirm by pressing .



Available weighing unit: kg, g, Lb.lb, Lb.oz, pcs. (counting-pieces)

Limits setup

Press the key  for 3 seconds until the display shows the message **"range"**, press the key  to enter. The display will show **"off"**, press the key  to select the mode **"on"** and then press . Now the indicator "under" will light on. Press the key  to change the first digit and use to  move to the next digit. Press  to confirm the introduced value.

Now, the indicator "over" will light on. Press the key  to change the first digit and use  to move to the next digit. Press  to confirm the introduced value.

Auto Turn-off (AOFF)



Press the key  for 3 seconds until the display shows the message “**range**”, press again the key  until the display shows “Aoff”.

Press the key  to enter and press  to select the desired option. To confirm and exit press the key .

N= NO (Auto turn-off disable)




Y= YES (Auto turn-off able)

Buzzer



Press the key  for 3 seconds until the display shows the message “**range**”, press again  the until you see “Buzzer”




N= NO (Buzzer disabled in over/under menu)

Y=YES (Buzzer activated in over/under menu)

Press the  to enter and press the key  to select the desired option. To confirm and exit press  the key.

Resolution setup (d)

Press the key  for 3 seconds until the display shows the message “**range**”, press again the key  until you see “d”

Press the  to access to the function and press  to select the desired option. To confirm press the  key.

On range setup (on-ra)

Press the key \textcircled{F} for 3 seconds until the display shows the message “range”, press again the key \textcircled{F} until you see “on-ra”. Press the $\textcircled{\leftrightarrow}$ to access to the function \textcircled{F} and to select the desired option between 20% of F.E and 100% of F.E. To confirm press the key $\textcircled{\leftrightarrow}$.

Displays setup (d-dp)

Press the key \textcircled{F} for 3 seconds until the screen shows the message “range”, press again the key until you see “d-dp”. Press the key $\textcircled{\leftrightarrow}$ to access and press the key \textcircled{F} to select the desired option.

N= Only one display

Y= Two displays

Press the key $\textcircled{\leftrightarrow}$ to confirm and exit.

Counting pieces mode

Enter to “change units” and select the option “pcs”. Press the key $\textcircled{\leftrightarrow}$ and then the indicator “pcs” will light on.

Sampling procedure:

Press the key $\textcircled{|}$, the message “count” will appear. Put the sample on the weighing pan and press the key $\textcircled{\leftrightarrow}$ in order to introduce the sample’s value. Press the key \textcircled{F} to increase the value of the digit and press the key $\textcircled{\leftrightarrow}$ to move to the right. When the last digit flashes, press the key $\textcircled{\leftrightarrow}$ to finish the sampling, now the display will show the number of pieces used as a sample. To exit, enter again to “change units” and select the desired unit weight, the

balance will return to normal weighing mode.

LIMITS INDICATORS







- When the weight exceeds the high limit, the indicator “**over**” will light on.
- When the weight is between the low and high limits, the indicator “**accept**” will light on.
- When the weight is below the low limit, the indicator “**low**” will light on.

Note: If the display is instable, the limits indicators won't light on.




Attention: When the low limit is greater than the high limit, the display will show the message Err2, in this case, please cancel the operation.

CALIBRATION

Resolution selection

1. There is a switch on the bottom of the scale protected by a cover and two screws. Move the switch towards the keyboard.
2. Turn on the scale pressing the key .
3. Keep pressed the key  until the display shows the message “rAngE”
4. Press the key  until you see “d”
5. Press the key  to access.
6. Press the key  repeatedly to see the resolution values available.
7. Press the key  to select and confirm.

Adjustment

1. Move the switch in the position closest to keyboard.
2. Press the key  for 3 seconds, the display will show "CAL 0.000"
3. Press the key , the zero adjustment will be completed.
4. The display will show the weight calibration.
5. Place the weight calibration on the weighing pan.
6. Press the  to perform the calibration.
7. Once calibration is completed, move the switch towards the rear part of the balance.

MAINTENANCE

1. If the balance is not to be used for a long period of time, please recharge the battery at least every 3 months.
2. Do not exceed the maximum capacity of the balance.
3. Do not drop objects violently on the weighing pan.
4. The damages caused by overloading are not covered by the warranty.
5. Do not use sharp objects on the keyboard, if the rubber is damaged, the waterproof protection would be damaged.
6. Keep the balance always clean.

GUARANTEE

This balance is guaranteed for one year from the delivery date. The guarantee covers any fabrication defect of the material.

During this period, GRAM PRECISION covers the manpower and the spare parts necessary to repair the scale.

This guarantee does not cover the failures caused by an inappropriate use or overload.

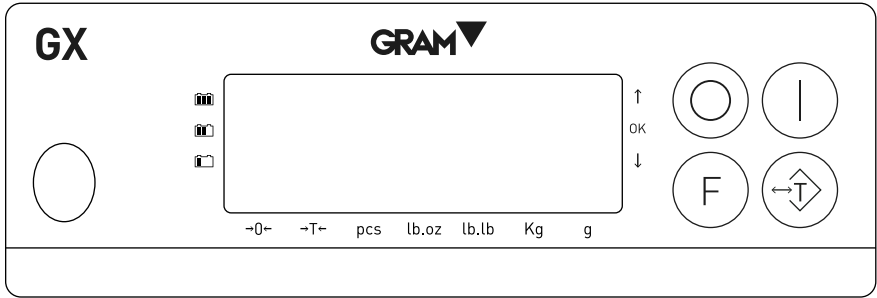
The guarantee does not cover the freight cost (transport) necessary to repair the balance.





ESPAÑOL

CARACTERISTICAS TECNICAS

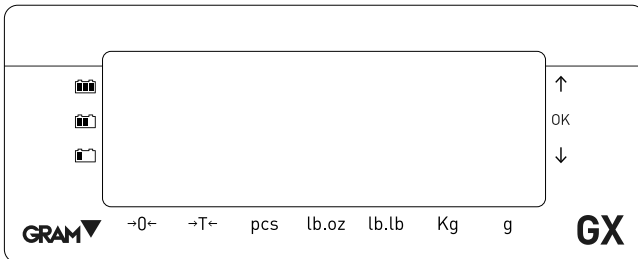
Model	GX-6000	GX-15K	GX-30K
Capacidad máxima	6kg	15kg	30kg
Capacidad mínima	20e		
Resolución / División del display	0.5g	1g	2g
Rango de Tara	100% Capacidad máxima.		
Precisión	III		
Temperatura de trabajo	-5~+35°C		
Temperatura de almacenaje	-25~+50°C		
Alimentación	6V / 4Ah batería recargable y Adaptador AC		
Dimensiones	232 x 284 x 95 mm		
Dimensiones del plato	225 x 186 mm		
Peso neto	3,75 kg		

TECLADO FRONTAL



-  Para conectar la balanza y poner a cero el display.
-  Función de tara, para sustraer el peso de un recipiente. Acceso a la función de calibración.
-  To turn off the balance.
-  To setup parameters and data introduction.

VISOR TRASERO



MENSAJES DEL DISPLAY


- dc x.xx** Indica el voltaje actual de la batería “ x.xx V”
- - - - -** Significa que el peso colocado sobre el plato, ha sobrepasado la capacidad máxima, la balanza emitirá un sonido acústico y deberá retirar inmediatamente el peso del plato.
- AdC-** Significa que se ha sobrepasado los valores de entrada del conversor analógico digital (A/D), la balanza emitirá una señal acústica.
- Lo-** Indica que el voltaje de la batería es menor a 5.8V. Podrá utilizar la la balanza durante un rato, pero deberá cargarla inmediatamente.
- C_End** Indica que la carga de la batería ha finalizado.
- Err-1** El voltaje es menor a 5.6V. La balanza se apagará después de haber mostrado este mensaje y deberá conectarla a la red para recargar la batería.
- Err-2** Error de ajuste de peso.

INSTALACIÓN

Ajustar los pies regulables ubicados en la parte inferior de la balanza, de manera que la burbuja quede en el centro del círculo y que el plato de la balanza quede horizontal.

CONECTAR / DESCONECTAR LA BALANZA

Conectar

Pulsar la tecla  la balanza emitirá una señal acústica. En el display se visualizará el número de versión, el nivel de voltaje de la batería y realizará un auto chequeo 9, 8, 7,,1,0, una vez finalizado el display mostrará el valor cero, ahora la balanza está preparada para pesar.

Desconectar

Pulsar y mantener pulsada la tecla  para apagar la balanza.


Desconexión automática

Después de 10 minutos sin utilizar la balanza, ésta se desconectará automáticamente.


Desconexión por bajo voltaje.

Cuando el voltaje sea menor a 5.6V, el display mostrará Err-1 y se apagará.

PUESTA A CERO

Cuando no haya ningún objeto depositado sobre el plato y el display no marque "0", pulsar la tecla  para corregir dicha desviación y el display indique " 0 ".

FUNCION DE TARA

Colocar un recipiente sobre el plato de la balanza y pulsar la tecla , el display se pondrá a cero y el símbolo Tara se activará en el display. Poner el producto dentro del recipiente y el display le indicará el peso neto del mismo. Si retira el recipiente, la lectura del display quedará negativa y el símbolo de Tara desaparecerá.

FUNCION DE AHORRO DE ENERGIA

Después de estar 40 segundos, se entrará en modo ahorro de energía y el display mostrara "0". En el momento que vuelva a poner peso la balanza volverá a pesar

INDICADORES DEL ESTADO DE LA BATERIA

“**High**” significa que el voltaje es mayor a 6.3V.



“**Mid**” significa que el voltaje está entre 6V y 6.3V.

“**Low**” significa que el voltaje es menor a 6V.






RECARGA DE LA BATERÍA

La batería interna recargable de esta balanza es de 6V/4Ah. Cuando el display indique “-Lo-”, apagar la balanza y cargarla inmediatamente. El tiempo de carga de la batería al 100% es de 12 horas.






AJUSTE DE LOS PARAMETROS

Pulsar la tecla  durante 3 segundos. El display visualizará “**range**”, pulsando continuamente la tecla  el display irá mostrando las siguientes funciones **range \ Units \ A-oFF \ FILt \ Zero \ Buzzer \ d \ on-ra \ d-dp**.





Ajuste del rango de auto-cero

Pulsar la tecla  durante 3 segundos hasta que el display indique **“range”**, pulsar la tecla  hasta visualizar “2Ero”. Pulsar la tecla , el display mostrará el rango de cero actual, pulsar la tecla  para seleccionar el rango deseado :0.5d,1d,1.5d,2d,2.5d,3d,3.5d,4d,4.5d,5d. (“d” es el valor de la división, cuando n=3000). Pulsar la tecla  para confirmar.

Cambio del filtro

Pulsar la tecla  durante 3 segundos hasta que el display indique **“range”**, pulsar nuevamente la tecla  hasta visualizar “FILtX” (FILt1 para entornos estables, FILt2 para entornos inestables y FILt3 para entornos muy inestables). Pulsar la tecla  para acceder a las tres opciones disponibles y pulsar  para seleccionar la opción deseada y  para confirmar y salir.





Cambio de unidad

Pulsar la tecla  durante 3 segundos hasta que el display indique **“range”**, pulsar nuevamente la tecla  hasta visualizar “Unit5”, pulsar la tecla  para acceder y la tecla  para seleccionar la unidad de pesada deseada.

Pulsar la tecla  para confirmar y salir.

Unidades de pesada disponibles: kg, g, Lb.lb, Lb.oz, pcs. (cuentapiezas)

Ajuste de los límites de peso

Pulsar la tecla  durante 3 segundos hasta que el display indique **“range”**, pulsar la tecla  para acceder. El display mostrará “off”, pulsar la tecla  para seleccionar el modo “on” y pulsar la tecla . Ahora el indicador “under”-límite

inferior- está iluminado. Pulsar la tecla (F) para cambiar el primer dígito y la tecla (↔↑) para situarse y cambiar los siguientes dígitos. Pulsar la tecla (↔↑) para confirmar.

Ahora el indicador “over” –límite superior- está iluminado.

Pulsar la tecla (F) para cambiar el primer dígito y la tecla (↔↑) para situarse y cambiar los siguientes dígitos.

Pulsar la tecla (↔↑) para confirmar.

Auto Apagado. (AOFF)

Pulsar la tecla (F) durante 3 segundos hasta que el display indique “range”, pulsar la tecla (F) hasta visualizar “Aoff”.

Pulsar la tecla (↔↑) para acceder a las opciones disponibles y pulsar (F) para seleccionar la opción deseada y (↔↑) para confirmar y salir.

N= NO (no tiene auto apagado)

Y= SI (si tiene auto apagado)

Zumbador (BUZZER)



Pulsar la tecla (F) durante 3 segundos hasta que el display indique “range”, pulsar la tecla (F) hasta visualizar “Buzzer”




N= NO (Zumbador no activo en el menu over under)

Y=SI (Zumbador activo en el menu over under)



Pulsar la tecla (↔↑) para acceder a las opciones disponibles y pulsar (F) para seleccionar la opción deseada y (↔↑) para confirmar y salir.




Cambio de resolución (d)

Pulsar la tecla  durante 3 segundos hasta que el display indique “range”, pulsar nuevamente la tecla  hasta visualizar “d”



Pulsar la tecla  para acceder a las tres opciones disponibles y pulsar  para seleccionar la opción deseada y  para confirmar y salir.

Rango de arranque. (on-ra)

Pulsar la tecla  durante 3 segundos hasta que el display indique “range”, pulsar nuevamente la tecla  hasta visualizar “on-ra”. Permite seleccionar entre el 20% del F.E y el 100% del F.E.

Pulsar la tecla  para acceder a las opciones disponibles y pulsar  para seleccionar la opción deseada y  para confirmar y salir.


Displays. (d-dp)

Pulsar la tecla  durante 3 segundos hasta que el display indique “range”, pulsar la tecla  hasta visualizar “d-dp”.






N= Only one display**Y= Two displays**

Pulsar la tecla  para confirmar.

Modo cuenta piezas

Se debe de entrar en el **cambio de unidades** y seleccionar la opción “pcs”. Pulsar la tecla , entonces el indicador de “pcs” parpadeará.

Realización del muestreo:

Pulsar la tecla  aparecerá "count", colocar la muestra y pulsar la tecla  para empezar a introducir el valor de la muestra. Pulsar la tecla  para incrementar el valor del dígito de la muestra y con la tecla  para desplazarnos hacia la derecha, cuando parpadee el último dígito, si lo aceptamos con  habremos acabado el muestreo y aparecerán las piezas contadas. Podremos contar las piezas de la muestra realizada. Para salir de este volver a entrar en cambio de unidades y seleccionar la unidad de trabajo.

INDICADORES DE LÍMITES







- Cuando el peso sobrepase el límite superior, el indicador **"over"** se iluminará.
- Cuando el peso se encuentre entre el límite superior y el inferior, el indicador **"accept"** se iluminará.
- Cuando el peso se encuentre por debajo del límite inferior, el indicador, **"low"** se iluminará.

Nota: Cuando la lectura del display esté inestable, los indicadores de límites no se activarán.



Atención: Cuando el límite inferior sea mayor al límite superior, el display indicará Err2, abortar la operación. .


CALIBRACION

Selección de resolución

1. Con el switch (situado parte inferior, protegida con una tapa y dos tornillos) hacia el teclado.
2. Pulsar la tecla  para encender el equipo.
3. Mantener pulsada la tecla  hasta que aparezca "rAngE"
4. Ir pulsando la tecla  hasta que aparezca "d"
5. Entrar pulsando la tecla 
6. Ir pulsando la tecla  hasta que aparezca el valor de resolución que nos interesa.
7. Pulsar la tecla  para aceptar

Ajuste

1. Con el Strap en la posición mas próxima al teclado
2. Pulsar la tecla  durante 3 segundos y aparecerá "CAL 0.000"
3. Pulsar la tecla  y el ajuste de cero quedará realizado. El display nos indicará el valor de la pesa de calibración.
4. Colocar el peso de calibración sobre el plato.

5. Pulsar la tecla  y la calibración se realizará.
6. Volver a colocar el strap hacia la parte posterior del equipo

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

1. Si la balanza no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, deberá cargar la batería al menos cada 3 meses.
2. No sobrepasar la capacidad máxima de la balanza. No dejar caer objetos violentamente sobre el plato. Los daños causados por sobrecargas no están cubiertos por la garantía.
3. No utilizar objetos puntiagudos sobre el teclado, si la goma es dañada, la protección impermeable de la balanza se vería dañada.
4. Mantenga siempre la balanza limpia.

GARANTIA

Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de material, por un periodo de 1 año a partir de la fecha de entrega.

Durante este periodo, GRAM PRECISION, se hará cargo de la reparación de la balanza.

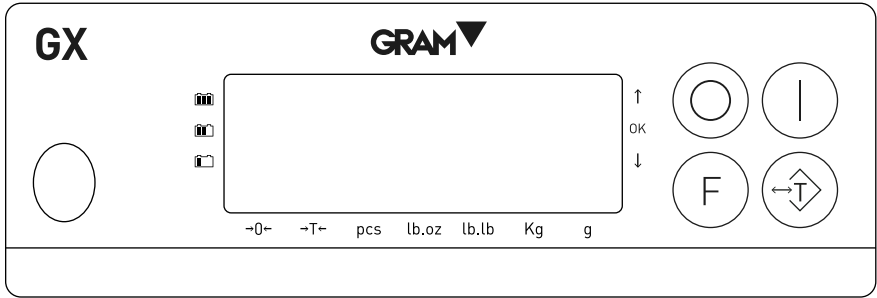
Esta garantía no incluye los daños ocasionados por uso indebido o sobrecargas.


La garantía no cubre los gastos de envío (portes) necesarios para la reparación de la balanza.


FRANÇAIS**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**


Modele	GX-6000	GX-15K	GX-30K
Capacité maximale	6kg	15kg	30kg
Capacité maximale	20e		
Résolution / Division du display	0.5g	1g	2g
Rang de tare	100% Capacité maximale		
Precisión	III		
Température de travail	-5~+35°C		
Température de stockage	-25~+50°C		
Alimentation	6V / 4Ah batterie rechargeable		
Dimensions	232 x 284 x 95 mm		
Dimensions du plateau	225 x 186 mm		
Poids net	3,75 kg		


CLAVIER FRONTAL



- 

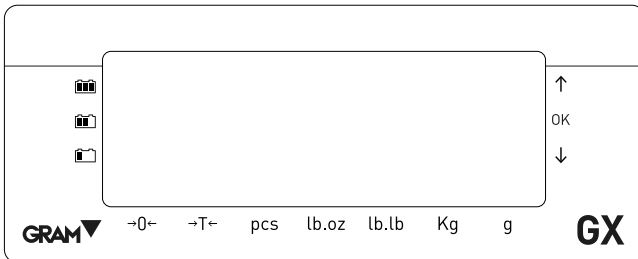
Pour connecter la balance et remettre le display à zéro.
- 

Fonction de tare, pour soustraire le poids d'un récipient.
Accès à la fonction de calibrage.
- 

Pour déconnecter la balance.
- 

Pour ajuster les paramètres d'entrées de données.

WISEUR ARRIÈRE



MESSAGES DU DISPLAY


- dc x.xx** Indique le voltage actuel de la batterie " x.xx V""
- - - - -** Signifie que le poids placé sur le plateau a dépassé la capacité maximale, la balance émettra un signal sonore, enlever immédiatement le poids du plateau.
- AdC-** Signifie que les valeurs du conservateur analogique digital (A/D) ont été dépassées, la balance émettra un signal sonore.
- Lo-** Indique que le voltage de la batterie est inférieur à 5.8V. La balance peut être utilisée, mais il faut la mettre en charge immédiatement.
- C_End** Indique que la charge de la batterie est terminée.
- Err-1** Le voltage est inférieur à 5.6V. La balance s'éteindra après que ce message se soit affiché, il faudra donc la mettre en charge pour la rallumer.
- Err-2** Erreur d'ajustement du poids.

INSTALLATION

Ajuster les pieds réglables situés dans la partie inférieure de la balance, de façon à ce que la bulle à niveau reste dans le centre du cercle et que le plateau de la balance reste horizontal.

CONNECTER / DECONNECTER LA BALANCE

Connecter

Appuyer sur la touche  la balance émettra un signal sonore. Sur le display s'affichera le numéro de la version, le niveau du voltage de la batterie et réalisera une auto vérification 9, 8, 7,,1,0, une fois terminée le display affichera la valeur zéro. La balance est désormais prête pour le pesage.

Déconnecter

Appuyer sur la touche  quelques instants pour éteindre la balance.


Déconnexion automatique

Après 10 minutes sans utiliser la balance, celle ci se déconnectera automatiquement.


Déconnexion batterie faible.

Lorsque le voltage sera inférieur à .6V, le display affichera Err-1 et s'éteindra.

MISE A ZERO

Lorsque aucun objet n'est posé sur le plateau et que le display ne marque pas "0", appuyer sur  pour corriger cette déviation et le display indiquera " 0 ".

FONCTION DE TARE

Placer un récipient sur le plateau de la balance et appuyer sur la touche , celui-ci se remettra à zéro et le symbole Tare s'activera sur le display. Poser le produit à l'intérieur du récipient et le display indiquera son poids net. Enlever le récipient, la lecture du display restera négative et le symbole de tare disparaîtra.

FONCTION ECONOMIE D'ENERGIE

Après 40 secondes la balance passera en mode économie d'énergie et le display montrera "0".

INDICATEURS DE L'ETAT DE LA BATTERIE

"High" signifie que le voltage est supérieur à 6.3V.



"Mid" signifie que le voltage est situé entre 6V y 6.3V.

"Low" signifie que le voltage est inférieur à 6V.

CHARGER LA BATTERIE






La batterie interne de cette balance est de 6V/4Ah. Lorsque le display indique "-Lo-", éteindre la balance et la recharger rapidement. Pour recharger la batterie à 100% 12 heures sont nécessaires.

AJUSTEMENT DES PARAMETRES






Appuyer sur  pendant 3 secondes. Le display visualisera "range", appuyer sans lâcher  et le display montrera les fonctions suivantes.

\ Units \ A-oFF \ FILt \ Zero \ Buzzs er \ d \ on-ra \ d-dp.





Ajustement du rang de zéro automatique

Appuyer sur  pendant 3 secondes jusqu'à ce que le display indique "range", appuyer à nouveau sur  jusqu'à visualiser "2Ero". Appuyer sur , le display affichera le rang de zéro actuel, appuyer sur  choisir le rang: 0.5d, 1d, 1.5d, 2d, 2.5d, 3d, 3.5d, 4d, 4.5d, 5d. ("d" est la valeur de la division, lorsque n=3000). Appuyer sur  pour confirmer.

Changement du filtre

Appuyer sur  pendant 3 secondes jusqu'à ce que le display indique "range", appuyer de nouveau sur  jusqu'à ce que s'affiche "FILtX" (FILt1 pour des environnements stables, FILt2 pour des environnements instables y FILt3 lorsqu'ils sont très instables). Appuyer sur  pour accéder aux trois options disponibles et appuyer sur  sélectionner l'option souhaitée et  pour confirmer et sortir.




Changement d'unité

Appuyer sur  pendant 3 secondes jusqu'à ce que le display indique "range", appuyer de nouveau sur  jusqu'à visualiser "Unit5", appuyer sur  pour y accéder et avec la touche  choisir l'unité de pesée désirée.




Appuyer sur  pour confirmer et sortir.

Unités de pesées disponibles: kg, g, Lb.lb, Lb.oz, pcs (compte pièces)



Ajustement des limites de poids




Appuyer sur  pendant 3 secondes jusqu'à ce que le display indique "range", appuyer sur la touche  pour y accéder. L'indicateur "under" - limite inférieure - est désormais illuminé. Appuyer sur  pour changer le premier chiffre et sur

 pour modifier les autres chiffres. Appuyer sur  pour confirmer.

L'indicateur "over" –limite supérieure- est désormais illuminé. Appuyer sur  pour changer le premier chiffre et sur  pour modifier les chiffres suivants. Appuyer sur  pour confirmer.

Arrêt automatique. (AOFF)



Appuyer sur  pendant 3 secondes jusqu'à ce que le display indique "range", appuyer de nouveau sur  jusqu'à voir "Aoff".

Appuyer sur  pour accéder aux options disponibles et appuyer  pour sélectionner l'option désirée et  pour confirmer et sortir.

N= NO (ne possède pas d'arrêt automatique)



Y= SI (possède un arrêt automatique)

Signal sonore (BUZZER)

Appuyer sur  pendant 3 secondes jusqu'à ce que le display indique "range", puis appuyer de nouveau sur  jusqu'à visualiser « BUZZER ».

N= NO (Signal sonore désactivé)

Y=SI (Signal sonore activé)

Appuyer sur  pour accéder aux options disponibles et appuyer sur  pour sélectionner l'option voulue et  pour confirmer et sortir.

Changer de résolution(d)

Appuyer sur  pendant 3 secondes jusqu'à ce que le display indique

“**range**”, appuyer de nouveau sur la touche (F) jusqu’à voir “d”
 Appuyer sur (↔) pour accéder aux trois options disponibles et appuyer sur (F) pour sélectionner l’option voulue et (↔) pour confirmer et sortir.

Rang de démarrage. (on-ra)

Appuyer sur (F) pendant 3 secondes jusqu’à ce que le display indique “**range**”, appuyer de nouveau (F) jusqu’à ce que s’affiche “on-ra”.Choix entre 20% du F.E et 100% du F.E.

Appuyer sur (↔) pour accéder aux options disponibles et appuyer sur (F) pour sélectionner l’option voulue et (↔) pour confirmer et sortir.

Displays. (d-dp)

Appuyer sur (F) pendant 3 secondes jusqu’à ce que le display indique “**range**”, appuyer sur la touche (F) jusqu’à voir “d-dp”.

N= Un display

Y= Deux displays






Appuyer sur (↔) pour accéder aux options disponibles et sur (F) pour sélectionner l’option souhaitée et (↔) pour confirmer et sortir.

Mode compte pièces

Entrer dans le **changement d’unités** et sélectionner l’option “pcs”.

Appuyer sur (↔), et l’indicateur de “pcs” clignotera.

Realisation de l'échantillon

Appuyer sur  apparaîtra “count”, puis poser l'échantillon et appuyer sur  pour commencer à inscrire la valeur de l'échantillon. Appuyer sur la touche  pour augmenter la valeur de l'échantillon et avec la touche  se déplacer vers la droite, orsque clignote le dernier chiffre, l'accepter avec la touche  L'échantillon est terminé et les pièces comptées apparaîtront.

Pour sortir de cette étape retourner au changement d'unités et sélectionner l'unité de travail.

INDICATEURS DE LIMITES






- Lorsque le poids dépasse la limite supérieure, l'indicateur “over” s'illuminera.
- Lorsque le poids est situé entre les limites supérieures et inférieures, l'indicateur “accept” s'illuminera.
- Lorsque le poids est en dessous de la limite inférieure, l'indicateur “low” s'illuminera.

Note: lorsque la lecture du display est instable, les indicateurs de limites s'activeront automatiquement.



Attention: lorsque la limite inférieure sera plus grande que la limite supérieure, le display indiquera Err2, interrompre l'opération.


CALIBRAGE

Selection de resolution

1. Avec le switch (situé dans la partie inférieure, protégé par un couvercle et deux vis) vers le clavier.
2. Appuyer sur la touche  pour allumer la balance.
3. Maintenir appuyée la touche  jusqu'à ce qu'apparaisse "rAngE"
4. Continuer de maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que "d" s'affiche.
5. Maintenant appuyer sur 
6. Continuer de maintenir  jusqu'à ce qu'apparaisse la valeur de résolution voulue.
7. Appuyer sur  pour accepter

Ajustement

1. Avec le Strap dans la position la plus proche du clavier.
2. Appuyer sur  pendant 3 secondes et apparaîtra "CAL 0.000"
3. Appuyer sur  et l'ajustement de zéro sera réalisé. Le poids de calibrage vous sera indiqué.
4. Plaçons le poids de calibrage sur le plateau (avec la GX-15 nous mettrons 15 kg)

5. Appuyer sur  et le calibrage se réalisera.
6. Revenir au strap vers la partie supérieure de l'équipement.

CONSEILS POUR L'ENTRETIEN

1. Si la balance n'est pas utilisée pendant un long moment, il faut recharger la batterie au moins tous les trois mois.
2. Ne pas dépasser la capacité maximale de charge de la balance. Ne pas laisser tomber violemment des objets sur le plateau. Les dommages causés par des surcharges ne seront pas couverts par la garantie.
3. Ne pas utiliser des objets pointus sur le plateau, si la gomme est endommagée, la protection imperméable de la balance le sera également.
4. Toujours garder la balance propre

GARANTIE

Cette balance est garantie contre tout défaut de fabrication et de matériel, pour une durée d'un an, à compter de la date de livraison.

Durant cette période, GRAM PRECISION, se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n'inclut pas les dommages occasionnés par un usage inadéquat ou des surcharges.

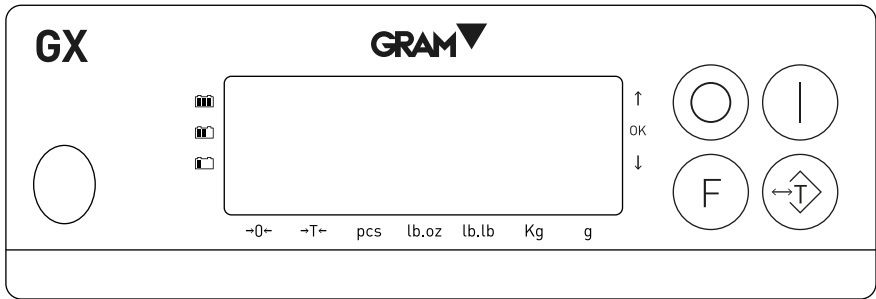
La garantie ne couvre pas les frais d'envoi (ports) nécessaires pour la réparation de la balance.





DEUTSCH

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

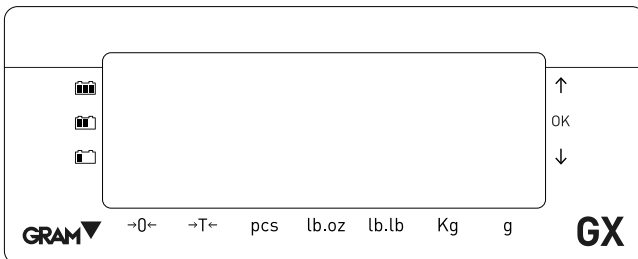
Model	GX-6000	GX-15K	GX-30K
Wägebereich	6 kg	15 kg	30 kg
Minimales Wiegen	20 e		
Ablesbarkeit/Einteilung des Displays	0,5 g	1 g	2 g
Tara-Bereich	100% Wägebereich		
Präzision	III		
Betriebstemperatur	-5~+35°C		
Lagertemperatur	-25~+50°C		
Stromversorgung	6 V 4 AhAkku		
Abmessung	232 x 284 x 95 mm		
Abmessungen der Wägeplatte	225 x 186 mm		
Nettogewicht	3,75 kg		

BESCHREIBUNG DER TASTATUR UND DES DISPLAYS



-  Um die Waage einzuschalten und das Display auf Null zu stellen.
-  Tara-Funktion, um das Gewicht eines Behälters zu subtrahieren.
Zugriff auf die Kalibrierungsfunktion.
-  Zum Ausschalten der Waage.
-  Taste zur Einstellung der Parameter und Eingabe von Daten.

MELDUNGEN AUF DEM DISPLAY



DISPLAYNACHRICHTEN


- dc x.xx** Gibt die aktuelle Spannung des Akkus an „x.xx V“
- - - - -** Zeigt an, dass das auf die Wägeplatte gelegte Gewicht den maximalen Wägebereich überschritten hat. Die Waage gibt ein akustisches Signal ab und das Gewicht muss unverzüglich von der Wägeplatte entfernt werden.
- AdC-** Bedeutet, dass die Eingabewerte des Analog-Digital-Umsetzers (A/D) überschritten wurden; die Waage gibt ein akustisches Signal ab.
- Lo-** Zeigt an, dass die Spannung des Akkus unter 5,8 V liegt. Sie können die Waage für eine Weile weiterverwenden, müssen Sie aber sofort aufladen.
- C_End** Zeigt an, dass der Akku fertig aufgeladen ist.
- Err-1** Die Spannung liegt unter 5,6 V. Die Waage schaltet sich aus, nachdem diese Meldung angezeigt wurde und muss an den Strom angeschlossen werden, um den Akku wieder aufzuladen.
- Err-2** Fehler bei der Gewichtseinstellung.

INSTALLATION

Stellen Sie die regulierbaren Füße auf der Unterseite der Waage so ein, dass sich die Dosenlibelle in der Mitte des Kreises befindet und die Wägeplatte der Waage horizontal liegt.

EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DER WAAGE

Einschalten

Drücken Sie die Taste . Die Waage gibt ein akustisches Signal ab. Im Display wird die Versionsnummer und das Spannungsniveau des Akkus angezeigt und es wird ein Selbsttest durchgeführt, 9, 8, 7, ..., 1, 0, Anschließend zeigt das Display den Wert Null an. Nun ist die Waage zum Wiegen bereit.

Ausschalten

Drücken und halten Sie die Taste  gedrückt, um die Waage auszuschalten.


Automatische Abschaltung

Nach 10 Minuten ohne Verwendung schaltet sich die Waage automatisch ab.


Abschaltung wegen niedriger Spannung

Wenn die Spannung unter 5,6 V fällt, zeigt das Display Err-1 an und schaltet sich aus.

NULLJUSTIERUNG

Wenn kein Objekt auf der Wägeplatte liegt und das Display nicht „0“ anzeigt, drücken Sie die Taste , um diese Abweichung zu korrigieren, bis das Display „0“ anzeigt.

TARA-FUNKTION

Stellen Sie einen Behälter auf die Wägeplatte und drücken Sie die Taste . Das Display stellt sich auf Null und das Tara-Symbol wird im Display aktiviert. Wenn das Produkt in den Behälter gelegt wird, zeigt das Display sein Nettogewicht an. Wenn der Behälter entfernt wird, zeigt das Display einen negativen Wert an und das Tara-Symbol verschwindet.

ENERGIESPARFUNKTION

Nach 40 Sekunden schaltet die Waage in den Energiesparmodus und das Display zeigt „0“ an. In dem Moment, in dem Sie wieder ein Gewicht auflegen, beginnt die Waage wieder zu wiegen.

ANZEIGE DES AKKUSTANDS

“Hoch” bedeutet, dass die Spannung über 6,3 V liegt.



“Mittel” bedeutet, dass die Spannung zwischen 6 V und 6,3 V liegt.

“Niedrig” bedeutet, dass die Spannung unter 6 V liegt.






AUFLADEN DES AKKUS

Der interne Akku dieser Waage ist ein 6 V/4 Ah Akku. Wenn das Display „-Lo-“ anzeigt, muss die Waage sofort ausgeschaltet und aufgeladen werden. Die Ladezeit des Akkus bis zu 100% Ladung beträgt 12 Stunden.



EINSTELLUNG DER PARAMETER




Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang. Das Display zeigt „range“ an, wenn Sie kontinuierlich  drücken, zeigt das Display die folgenden Funktionen an **range \ Units \ A-oFF \ FILt \ Zero \ Buzzer \ d \ on-ra \ d-dp.**

Automatischer Nullstellungsbereich






Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, bis das Display „range“ anzeigt, drücken Sie die Taste , bis „2 Ero“ angezeigt wird. Drücken Sie die Taste . Das Display zeigt den aktuellen Nullbereich an; drücken Sie die Taste , um den gewünschten Bereich anzuzeigen: 0.5d,1d,1.5d,2d,2.5d,3d,3.5d,4d,4.5d,5d („d“ ist der Wert der Einteilung, wenn n = 3000). Drücken Sie die Taste  zum Bestätigen.

Änderung des Filters

Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, bis das Display „range“ anzeigt, drücken Sie die Taste , bis „FILtX“ angezeigt wird (FILt1 für stabile Umgebungen, FILt2 für instabile Umgebungen und FILt3 für sehr instabile Umgebungen).








Drücken Sie die Taste , um auf die drei verfügbaren Funktionen zuzugreifen und drücken Sie , um die gewünschte Option zu wählen und , um zu bestätigen und zu beenden.

Änderung der Wiegeinheit



Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, bis das Display „range“ anzeigt, drücken Sie die Taste , bis „Unit5“ angezeigt wird. Drücken Sie die Taste , um auf das Menü zuzugreifen und die Taste , um die gewünschte Wiegeinheit auszuwählen. Drücken Sie die Taste  zum Bestätigen und Beenden.

Verfügbare Wiegeeinheiten: H9 (kg), 9 (g), Lb, pcs (Stückzählen)

Wiegen mit Toleranzbereich



Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, bis das Display **“range”** anzeigt, drücken Sie die Taste , um auf das Menü zuzugreifen. Das Display  off“ an, drücken Sie nun die Taste , um den Modus „on“ zu wählen und drücken Sie die Taste . Nun wird die Anzeige „under“- unterer Grenzwert - beleuchtet. Drücken Sie die Taste , um die erste Ziffer zu ändern und die Taste , um zwischen den Ziffern zu wechseln und die nächsten Ziffern zu ändern. Drücken Sie die Taste zum Bestätigen.




Jetzt leuchtet die Anzeige „over“ – oberer Wert.

Drücken Sie die Taste , um die erste Ziffer zu ändern und die Taste , um die nächsten Ziffern zu ändern.

Drücken Sie die Taste  zum Bestätigen.

Automatische Abschaltung (AOFF)



Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, bis das Display **“range”** anzeigt, drücken Sie die Taste , bis „Aoff“ angezeigt wird.

Drücken Sie die Taste , um auf die verfügbaren Funktionen zuzugreifen und drücken Sie , um die gewünschte Option zu wählen und , zum Bestätigen und Beenden.

N= NEIN (keine automatische Abschaltung)




Y= Ja (mit automatischer Abschaltung)

Akustischer Signalton



Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, bis das Display **“range”** anzeigt, drücken Sie die Taste , bis „Buzzer“ angezeigt wird.




N= NO (Akustischer Signalton im Menü over under nicht aktiv)

Y= Ja (Akustischer Signalton im Menü over under aktiv)



Drücken Sie die Taste , um auf die verfügbaren Optionen zuzugreifen und drücken Sie , um die gewünschte Option zu wählen und , zum Bestätigen und Beenden.




Änderung der Ablesbarkeit (d)

Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, bis das Display **“range”** anzeigt, drücken Sie die Taste , bis „d“ angezeigt wird.



Drücken Sie die Taste , um auf die drei verfügbaren Optionen zuzugreifen und drücken Sie , um die gewünschte Option zu wählen und , zum Bestätigen und Beenden.

Einschaltbereich (on-ra)

Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, bis auf dem Display **„range“** angezeigt , bis **“on-ra”** angezeigt wird. Sie können zwischen 20% und 100% des Wägebereichs auswählen.




Drücken Sie die Taste , um auf die verfügbaren Optionen zuzugreifen und drücken Sie , um auf die gewünschte Option zuzugreifen und  zum Bestätigen und Beenden.

Displays setup (d-dp)

Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, bis das Display **“range”** anzeigt, drücken Sie die Taste , bis **„d-dp“** angezeigt wird.

N= Nur ein Display






Y= Zwei Displays

Drücken Sie die Taste , um auf die verfügbaren Funktionen zuzugreifen und drücken Sie , um die gewünschte Option zu wählen und , zum Bestätigen und Beenden.

Funktion Stückzählen

Gehen Sie zum „Wechsel der Einheiten“ Menü und wählen Sie die Option „pcs“ aus. Drücken Sie die Taste , daraufhin blinkt die Anzeige für „pcs“.

Ermittlung des Referenzgewichts

Drücken Sie die Taste , „count“ wird angezeigt. Legen Sie die Einsatzteile als Referenzgewicht auf die Wägeplatte und drücken Sie die Taste , um die Referenzstückzahl einzugeben. Drücken Sie die Taste , um den Wert der Referenzstückzahl zu erhöhen und , um nach rechts weiterzugehen; wenn die letzte Ziffer blinkt und Sie  drücken, sind Sie mit der Referenzgewichteingabe fertig und es werden gezählte Stücke angezeigt. Jetzt können Sie die Referenzteile zählen.

Um diesen Modus zu verlassen, kehren Sie zum Menü „Wechsel der Einheiten“ zurück und wählen Sie die Wiegeeinheit aus.

ANZEIGE DER GRENZWERTE







- Wenn das Gewicht den oberen Grenzwert überschreitet, leuchtet die Anzeige „**over**“.
- Wenn das Gewicht sich zwischen dem oberen und dem unteren Grenzwert befindet, leuchtet die Anzeige „**accept**“.
- Wenn das Gewicht sich unterhalb des unteren Grenzwerts befindet, leuchtet die Anzeige „**low**“.

Hinweis: Wenn der Wert auf dem Display instabil ist, sind die Grenzwertanzeigen inaktiv.


Achtung: Wenn der untere Grenzwert oberhalb des oberen Grenzwerts liegt, zeigt das Display Err2 an. Brechen Sie dann den Vorgang ab.



KALIBRIERUNG

Auswahl der Ablesbarkeit

1. Verschieben Sie den Schalter (auf der Unterseite, geschützt von einem Deckel und zwei Schrauben) in Richtung der Tastatur.
2. Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.
3. Halten Sie die Taste  gedrückt, bis „rAngE“ angezeigt wird.
4. Drücken Sie die Taste  bis „d“ angezeigt wird.
5. Drücken Sie die Taste  um zu beginnen.
6. Drücken Sie wiederholt die Taste , bis der Wert für die Ablesbarkeit angezeigt wird, der Sie interessiert.
7. Drücken Sie die Taste  zum Akzeptieren.

Einstellungen

1. Verschieben Sie den Schalter an die Stelle, die der Tastatur am nächsten ist.
2. Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, bis „CAL 0.000“ angezeigt wird.

3. Drücken Sie die Taste , um die Nulleinstellung vorzunehmen.
4. Das Display zeigt den Wert des Kalibrierungsgewichts an.
5. Legen Sie das Kalibrierungsgewicht auf die Wägeplatte.
6. Drücken Sie die Taste , um die Kalibrierung auszuführen.
7. Sobald die Kalibrierung beendet ist, bewegen Sie den Schalter in Richtung der Rückseite der Waage.

WARTUNGSANLEITUNG

1. Wenn die Waage über längere Zeit nicht benutzt wird, muss der Akku mindestens alle 3 Monate aufgeladen werden.
2. Überschreiten Sie nicht die Höchstkapazität der Waage.
3. Lassen Sie keine Gegenstände mit Gewalt auf die Wägeplatte fallen.
4. Durch Überlastung entstandene Schäden werden nicht durch die Garantie abgedeckt.
5. Benutzen Sie keine spitzen Gegenstände auf der Tastatur. Wenn der Gummi beschädigt ist, wird der wasserdichte Schutz der Waage zerstört.
6. Halten Sie die Waage stets sauber.

GARANTIE

Diese Waage hat eine Garantie auf jegliche Herstellungs- und Materialdefekte während eines Zeitraums von einem Jahr ab Lieferdatum.

Innerhalb dieser Zeit übernimmt GRAM PRECISION die Reparatur der Waage.

Diese Garantie schließt keine Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder Überlastungen ein.

Die Garantie deckt nicht die für den Transport der Waage anfallenden Versandkosten ab.



Gram Presicion S.L.

Travesía Industrial, 11 · 08907 Hospitalet de Llobregat · Barcelona (Spain)

Tel. +34 902 208 000 · +34 93 300 33 32

Fax +34 93 300 66 98

comercial@gram.es

www.gram-group.com